 YULIIA DOROFIEIEVA

**CURRICULUM VITAE**

**DATOS PERSONALES**

Nacionalidad: Ucraniana

Fecha de nacimiento: 15.02.1995

Pasaporte: FY411206

Profesión: Profesora de Lengua y Literatura Española (Filologia hispánica)

Domicilio: C/Antonio Maura, 18, 1-4, Terrassa (Barcelona)

Tel: +34623483195

**Correo electrónico:** [**kuklinskaya95@gmail.com**](mailto:kuklinskaya95@gmail.com)

**ESTUDIOS CURSADOS:**

**SECUNDARIA**: Escuela secundaria №24 de la ciudad de Nikopol de la región de Dnipropetrovsk, (Ucrania), graduada en el 2013.

**UNIVERSITARIOS**: UNIVERSIDAD NACIONAL DE ZAPORIZYA (UCRANIA), Graduada en el 2017 con título de Profesora de Lengua y Literatura Española (Bachelor, Philology, Teacher Spanish Language and Literature).

**JORNADAS:**

Participación en la Olimpiada Nacional Estudiantil de Español en la Universidad Nacional Linguistica de Kyiv (abril 2017).

**EXPERIENCIA LABORAL:**

- **ONG española TANU** (**Terrassa Ajuda Nens de Ucraina)**

**(**[**http://tanu.terrassa.net**](http://tanu.terrassa.net/)**) 2014-2017**

* Profesora y coordinadora.
* Traducción oral y relaciones públicas para trámites de los administradores de la ONG.

- **ADOPCIONES UCRANIA 2017-2018**

* Colaboración en traducciones y trámites del proceso de adopción de niños ucranianos por familias argentinas.

**- PARENTAGE**  (<http://es.parentage.pro/>) **2018-2019**

* Traductora Coordinadora y Directora Ejecutiva en la Agencia Internacional de Apoyo y Coordinación de Tecnologías Reproductivas Asistidas.

**- DUGLAS ALLIANCE LTD (**[**https://es.duglasalliance.com/**](https://es.duglasalliance.com/)**) 2019-2021**

* Traducción de todo tipo de documentación internacional de empresa con sede en Ucrania y proyectos urbanísticos en marcha en Guinea Ecuatorial.

**- WIN WIN MEDIA AGENCY 2021**

* Marketing en mercado latinoamericano.

**OTROS:**

* Tradución simultánea de los siguintes idiomas (ruso, ucraniano, español) para personas particulares y para la compañía de cosmética española ANUBIS (en Ucrania).
* Clases particulares y de refuerzo de idioma para niños y adultos.
* Prácticas "ad honoren" en la Universidad Nacional de Zaporizhzhia.

**IDIOMAS:**

* Ucraniano (materno)
* Ruso (materno)
* Castellano Nivel muy alto
* Catalán Nivel usuario
* Inglés Nivel básico

**OTROS**

* Tradución simultánea de los siguintes idiomas (ruso, ucraniano, español) para personas particulares y para la compañía de cosmética española ANUBIS (en Ucrania).
* Clases particulares y de refuerzo de idioma para niños y adultos.
* Prácticas ad honoren en la Universidad Nacional de Zaporizya.

DISPONIBILIDAD: Completa e inmediata